André Lamarre
Andrée Meilleur
1998/02/01

Centres d’aide en français

Le Sifé: situation actuelle et prospectives

L’avenir des centres d’aide

André Lamarre est professeur de français, langue et littérature, au collège de Maisonneuve depuis 1972. Il a travaillé au Service individualisé de français écrit (Sifé) à plusieurs reprises depuis près de dix ans. **Andrée Meilleur** est technicienne au Sifé depuis 1993. M. Lamarre et Mme Meilleur ont, au cours des dernières années, réalisé de multiples activités d’animation du milieu collégial, produit plusieurs documents et assuré de nombreux services visant l’amélioration du français écrit. Ils sont les auteurs de *Français à l’affiche,* produit en coédition par le CCDMD et les Éditions Saint-Martin.

« Le Service individualisé de français écrit (Sifé) du collège de Maisonneuve est, à notre connaissance, le plus ancien centre d’aide en français du réseau collégial. Depuis 1980, nous avons aidé quelques milliers d’étudiants à améliorer leur français

écrit, à travers les programmes de rencontres individuelles, les divers types d'ateliers que nous avons expérimentés et la diffusion de documents. Nous entendons poursuivre ce travail selon les orientations formulées dans les paragraphes qui suivent.

Les ressources

Malgré les compressions répétées, le Sifé dispose encore de ressources humaines suffisantes. C'est grâce au soutien du milieu collégial que le service peut survivre. D'une part, à l'intérieur de la masse salariale des enseignants, l'équivalent d'un professeur à temps plein est affecté au Département de français pour une tâche pleine au Sifé. D'autre part, le Service aux étudiants assume les coûts d'un contrat annuel à temps partiel (26 heures par semaine) rempli par une technicienne. La direction du Collège, le syndicat des enseignants et enseignantes, la Commission des études et le Département de français, entre autres, ont toujours accordé leur appui au Sifé et à ses projets.

Cependant, il faut noter que le Service ne dispose plus d'un budget de fonctionnement autonome. De plus, les animatrices d'atelier ne peuvent être rémunérées que grâce aux contributions pécuniaires des élèves. C'est pourquoi, étant forcés à l'autofinancement de cette activité, nous devons imposer des frais (15 $) aux élèves inscrits à nos ateliers de préparation à l'épreuve uniforme de français.

On peut néanmoins dire que sur le plan des ressources humaines, même si les incertitudes reviennent annuellement, nous avons le sentiment d'une stabilité relative ainsi que l'espoir qu'elle perdurera. De toute façon, on peut aussi affirmer qu'en cas de menace de la survie du Sifé, de nombreuses voix s'élèveraient afin de réclamer son maintien.

Les services

Depuis plusieurs années, le mouvement de sélection naturelle des services offerts s'est accentué. Notre service de base consiste toujours en rencontres individuelles hebdomadaires d'une demi-heure, au cours desquelles le professeur ou la

technicienne travaille avec l'élève à l'amélioration de sa langue écrite à partir d'un de ses textes. Notre approche de réapprentissage (ou d'apprentissage) du français écrit par tutorat s'est perfectionnée au fil des années : le dossier de l'élève comprend ses textes corrigés, les fiches d'évaluation correspondantes, une feuille d'évaluation progressive (avec courbe de progrès et commentaires) ainsi qu'une feuille de bilan de chaque session. Étant donné l'évaluation positive que nous faisons de cette méthode, nous entendons en poursuivre l'application tout en l'améliorant.

Cependant, s'il est un service dont la pertinence s'accroît de façon particulière, c'est l'atelier de préparation à l'épreuve uniforme de français que nous offrons chaque session. Il s'agit de quatre rencontres de deux heures au cours desquelles l'animatrice présente la nature de l'épreuve, en explique et commente les critères d'évaluation et propose diverses activités de préparation à la rédaction de la dissertation critique (dont l'étude de sujets et de dissertations complètes). Cette mesure gagne en popularité : à la dernière session, près d'une centaine d'élèves étaient répartis en quatre groupes.

Nous offrons d'autres services de préparation à l'épreuve uniforme de français : deux mini-formations d'une heure, données par un professeur, ainsi que la large diffusion d'un document intitulé *Conseils pratiques pour la rédaction d'une dissertation critique* (la dernière édition, mise à jour, compte 31 pages). Comme l'élève doit réussir l'épreuve pour obtenir un diplôme d'études collégiales, nous pensons que toutes ces mesures gagneront en popularité et nous comptons les ajuster régulièrement.

La clientèle

Chaque année, le Sifé offre des services réguliers à plus de 200 élèves. Les inscriptions se maintiennent, et le mouvement général les porte plutôt à la hausse. Les caractéristiques générales de la clientèle varient selon le service reçu. Sur le nombre de personnes inscrites aux ateliers de préparation à l'épreuve uniforme de français, environ les trois quarts sont des filles ; les trois quarts ont le français comme langue maternelle ; les trois quarts proviennent du secteur préuniversitaire. En rencontres individuelles, les filles sont légèrement majoritaires ; la représentation des élèves qui ont le français comme langue seconde s'accroît jusqu'à une moyenne de 40 p. 100 ; les élèves du secteur technique sont légèrement majoritaires (près de 60 p. 100 à

certaines sessions).

Nous pouvons affirmer que le Sifé apporte une aide inestimable aux élèves qui ont le français comme langue maternelle et qui éprouvent de sérieuses difficultés en langue écrite. Pour certains, le soutien qu'ils ont obtenu au cours de rencontres individuelles a été le facteur déterminant de l'obtention de leur diplôme. Pour la majorité, le Sifé a constitué un élément essentiel d'adaptation aux études collégiales, non seulement par l'amélioration de l'application du code linguistique, mais par le perfectionnement des habiletés de rédaction.

De plus, auprès des élèves pour qui le français constitue une langue seconde (ou troisième…), le Sifé joue un rôle d'accueil linguistique, méthodologique et culturel indispensable ; au collège de Maisonneuve, c'est le seul service qui se donne un tel objectif. Le nombre important d'élèves reçus en rencontres individuelles l'atteste.

Le milieu

Le Sifé continue de jouer un rôle d'information et d'animation du milieu collégial quant aux questions linguistiques. Les documents que nous produisons sont offerts à tous et, selon les cas, diffusés massivement. Nous offrons aussi des tests linguistiques et une chronique régulière dans le journal hebdomadaire du collège. Nous répondons aux demandes ponctuelles d'information des membres du personnel, et un atelier de révision grammaticale leur est destiné.

Le Sifé constitue ainsi autant un outil collectif qu'un service individuel. Avec l'appui du milieu, il va demeurer.





André Lamarre

Professeur de français et responsable du Sifé



Andrée Meilleur

Technicienne au Sifé, collège de Maisonneuve